

Europäische Perspektiven auf  
Mehrsprachigkeit und Mehrkulturalität  
im Fremdsprachenunterricht:  
Rahmentexte, Materialien, Empirie

Regards croisés européens sur le  
plurilinguisme/pluriculturalisme  
et l'apprentissage des langues :  
textes officiels, supports didactiques  
et empirie



supports  
apprentissage  
européens  
Regards  
empirie  
Europäischer  
Mehrsprachigkeit  
Perspektiven  
didactiques  
Rahmentexte  
Materialien  
officiels  
Empirie  
plurilinguisme/pluriculturalisme  
croisés  
Fremdsprachenunterricht  
langues  
et  
Mehrkulturalität  
textes

17. und 18. November 2016  
Tagungszentrum an der Sternwarte  
Geismar Landstraße 11, 37083 Göttingen

## Programm

Donnerstag, 17.11.2016

10h-11h30

Auftaktvortrag: Prof. Dr. **Adelheid Hu** (Luxembourg):  
,Language policies' in mehrsprachigen Kontexten:  
Herausforderungen für Schule und Hochschule

### Fokus I: Curriculare Rahmentexte und Unterrichtsmaterial

11h30-12h30

Prof. Dr. **Hélène Martinez** (Gießen): *Der ,Referenzrahmen für Plurale Ansätze' (RePA): Ein Instrument zur Förderung mehrsprachiger und mehrkultureller Kompetenz?*

12h30-13h30

**Jean-François De Pietro** (Neuchâtel): *De la didactique intégrée aux approches interlinguistiques – Comment le nouveau ,Plan d'études pour la Suisse francophone' conçoit-il le plurilinguisme?*

13h30-15h

Mittagspause

15h-16h

Prof. Dr. **Pierre Escudé** (Toulouse): *Apprendre des langues et des disciplines scolaires ensemble: l'exemple du manuel ,Euromania'*

16h-17h

Ass.-Prof. Dr. **Michaela Rückl** (Salzburg): *Romanische Sprachen interlingual lernen... Von der Konzeption mehrsprachigkeitsorientierter Lehrwerke zur empirischen Erforschung ihrer Rezeption im spätbeginnenden Fremdsprachenunterricht*

## Fokus II: Empirische Ansätze und Unterrichtsprojekte

17h-18h

Dr. **Elisabeth Peyer/ Karolina Kofler/ Malgorzata Barras** (Freiburg/CH): *Wie wird die Mehrsprachigkeitsdidaktik umgesetzt? Analyse der mehrsprachigkeitsdidaktischen Ansätze in Englisch- und Französischlehrwerken der Deutschschweiz*

18h-19h

**Matthias Grein** (Hamburg/Göttingen): *,Sprachenprofile' als Institutionalisierung von Mehrsprachigkeit? Politischer Anspruch, schulische Umsetzung und Schüler\_innenperspektive auf sprachliche Schwerpunkte in der Profileroberstufe*

Freitag, 18.11.2016

9h-10h15

Dr. **Rebecca Dahm** (Toulouse): *Les approches plurielles fondées sur les langues inconnues: un moyen pour contribuer à l'inclusion des élèves migrants?*

10h15-11h15

Prof. Dr. **Joëlle Aden / Sandrine Eschenauer** (Paris): *La pédagogie des langues au prisme de l'énaction*

11h15-11h30

Kaffeepause

## Zum Programm

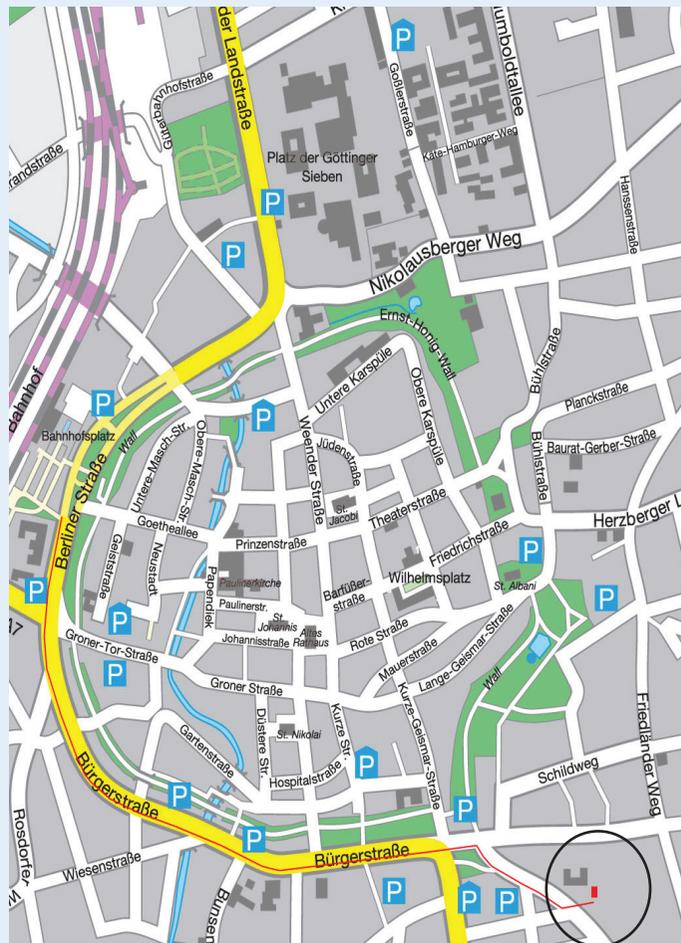
Mehrsprachigkeit ist spätestens seit dem Erscheinen des „Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen“ des Europarates als Bildungsziel schulischen Fremdsprachenunterrichts in den Fokus fremdsprachendidaktischer Forschung und Unterrichtsentwicklung gerückt. Dass Mehrsprachigkeit und Mehrkulturalität nicht nur Ziel, sondern auch Voraussetzung sprachlicher Lernprozesse in den europäischen Bildungssystemen sind, spiegelt sich mittlerweile in zahlreichen Forschungsarbeiten sowie Bemühungen um die unterrichtspraktische Förderung mehrsprachiger und mehrkultureller Kompetenz wider. Dabei gewinnt auch die Frage der Integration lebensweltlicher Mehrsprachigkeit der Schülerinnen und Schüler in den Fremdsprachenunterricht eine zunehmende Bedeutung.

Die Tagung fokussiert drei Bereiche, die eng mit der Entwicklung eines mehrsprachigkeitsorientierten Fremdsprachenunterrichts verbunden sind:

1. Bildungspolitische Rahmentexte und Unterrichtsmaterial zur Förderung mehrsprachiger Kompetenz
2. Empirische Forschung zu mehrsprachigkeitsorientierten Unterrichtsprojekten
3. Mehrsprachigkeit und Lehrerinnen-/Lehrerbildung

Die Vorträge und Diskussionen finden in deutscher, französischer und englischer Sprache statt und werden von mehrsprachigen Präsentationen begleitet.

Tagungszentrum an der Sternwarte  
Geismar Landstraße 11, 37083 Göttingen



Organisation und Kontakt:  
Seminar für Romanische Philologie/ Didaktik der romanischen Sprachen und Literaturen  
Prof. Dr. Birgit Schädlich  
birgit.schaedlich@phil.uni-goettingen.de

Anmeldung bis 1. November 2016  
Die Teilnahme an der Tagung ist kostenfrei.

Fortsetzung Programm Freitag, 18.11.2016

11h30-12h30

**Frank Schöpp** (Würzburg): *Italienisch nach Englisch und Französisch – Ergebnisse einer Langzeituntersuchung mit Oberstufenlernenden*

12h30-13h30

**Dr. Sofia Stratilaki** (Paris): *Construire des identités plurilingues à l'école: pourquoi et pour quoi faire?*

13h30-14h30

Mittagspause

**Fokus III: Professionalisierung von Fremdsprachenlehrerinnen und -lehrern**

14h30-15h30

**Prof. Dr. Andrea Bogner / Juliane Messerschmidt** (Göttingen): *Interdisziplinäres Lehrforschungsprojekt: Mehrsprachige Kompetenzen erforschen und ausbilden*

15h30-16h30

**Anja Wilken** (Hamburg): *Professionalisierungsprozesse von Englischlehrerinnen und -lehrern in Bezug auf die Mehrsprachigkeit der Schülerinnen und Schüler*

16h30-17h

Abschlussdiskussion

Die Veranstaltung wird als Lehrerfortbildung anerkannt. Anmeldung unter  
<https://vedab.nibis.de/veran.php?vid=88770>